

# Introduction to English-related Applied Learning Courses

**(2022-24 Cohort; 2024 HKDSE) (S5 in 2022/23 s.y.)**

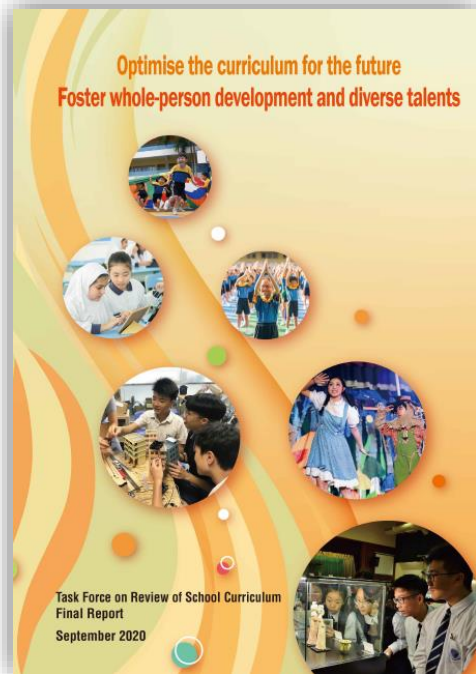
---

20 JANUARY 2022

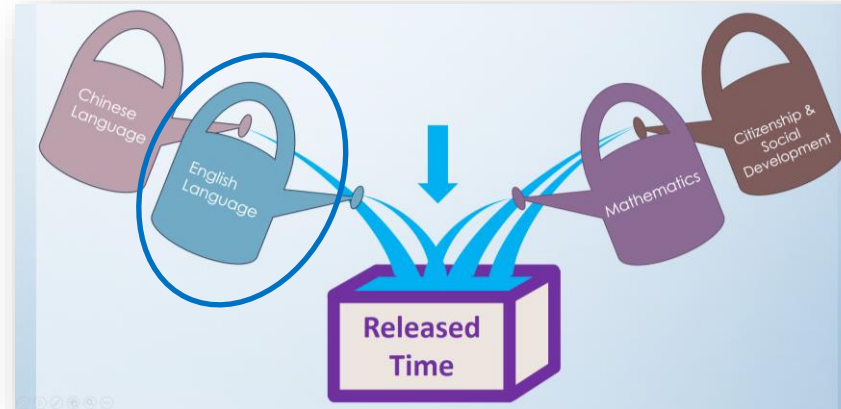
# Rundown

Time	Session
2:00 – 2:20 pm	Registration
2:20 – 2:40 pm	Introduction to the <b>Applied Learning (Vocational English)</b>
2:40 – 3:40 pm	<b>Course Introduction – ApL(VocE)</b> English Communication – VTC English for Business Services – HKCT English for Service Professionals – HKU (SPACE)
3:40 – 3:50 pm	Break
3:50 – 4:10 pm	<b>Experience Sharing by SKH Holy Carpenter Secondary School</b>
4:10 – 4:20 pm	Introduction to the Applied Learning ( <b>Translation Studies</b> )
4:20 – 4:40 pm	<b>Course Introduction – Translation Studies</b> Practical Translation (CHI-ENG) – LIFE
4:40 – 5:00 pm	Question and Answer Session

**Task Force on Review of  
School Curriculum**



**Optimising the Four Senior Secondary  
Core Subjects, including  
English Language**

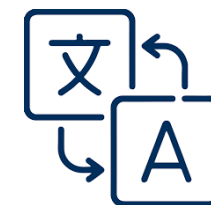


**Providing a wider range of ApL  
courses to cater for learner diversity**



**Providing English-related ApL to  
widen students' subject choice**

**Vocational  
English**



**Translation  
Studies**

# Applied Learning (Vocational English)



# Curriculum Aims

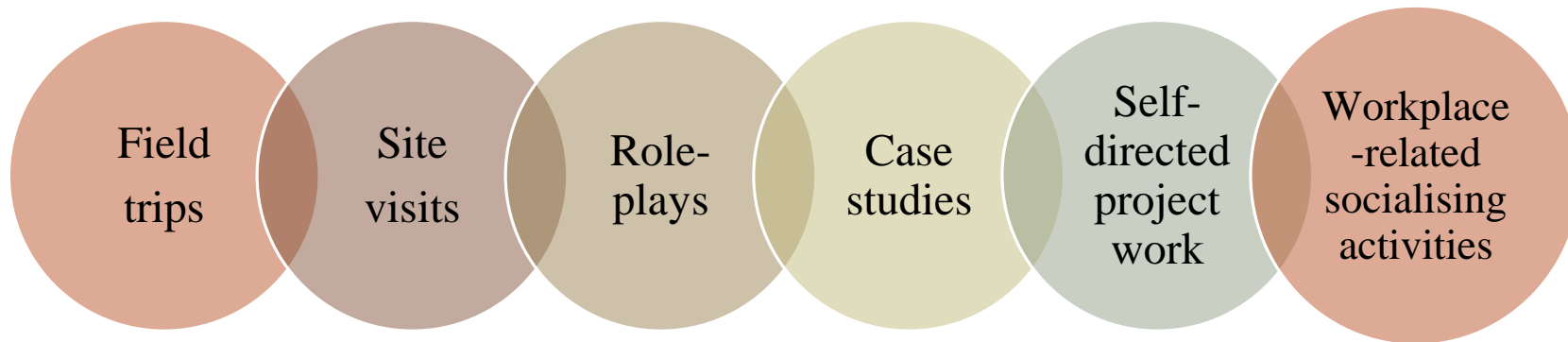
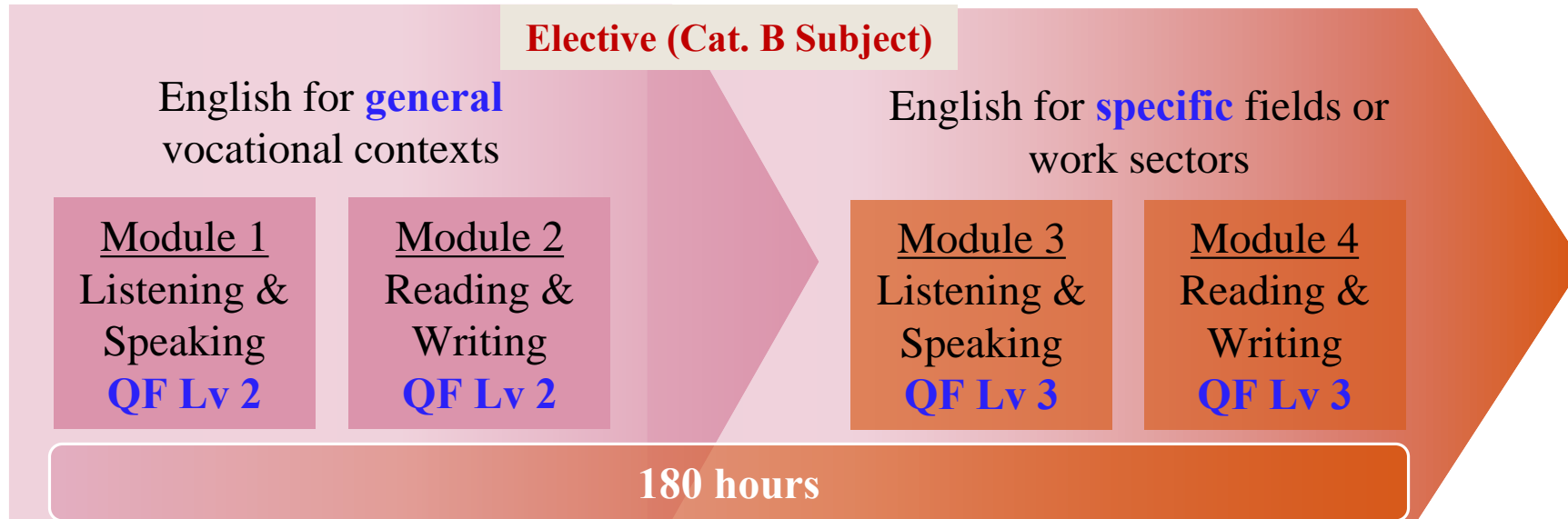
---

ApL(VocE) aims to:

- develop students' English proficiency and generic skills **through application and practice** in simulated or near authentic vocational contexts
- enhance students' awareness of the **role of English** in authentic work environments
- develop students' **career-related competencies**, foundation skills (notably **communication skills**), **thinking skills** and **people skills** as well as to nurture their **positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars
- enable students to lay a **good English foundation** for further studies or career pursuits

# Applied Learning (Vocational English)

## Curriculum Structure & Features



# Applied Learning (Vocational English)

## Recognition



### HKDSE Elective Subject\*

Attained with distinction (II)
Attained with distinction (I)
Attained
Unattained (will not be shown on the diploma)



### Qualifications Framework

#### Terminal Exit

QF Lv 3 certificate  
upon satisfactory  
completion of the  
whole course



#### Intermediate Exit

Module certificates  
upon satisfactory  
completion of  
individual modules

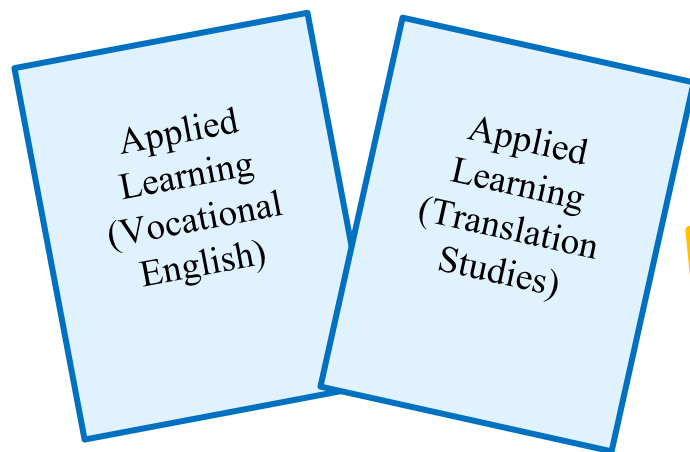


\*The result in ApL(VocE) is **not** equivalent to any level in the HKDSE English Language Examination, nor can it be used as an alternative qualification for English Language.



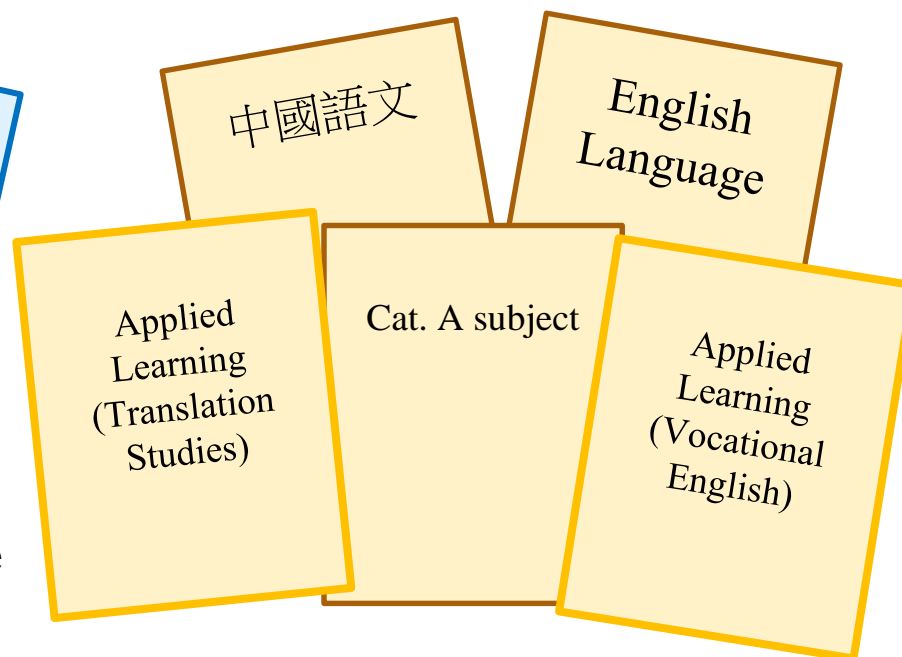
# Recognition of Applied Learning Courses

## Individual tertiary programmes



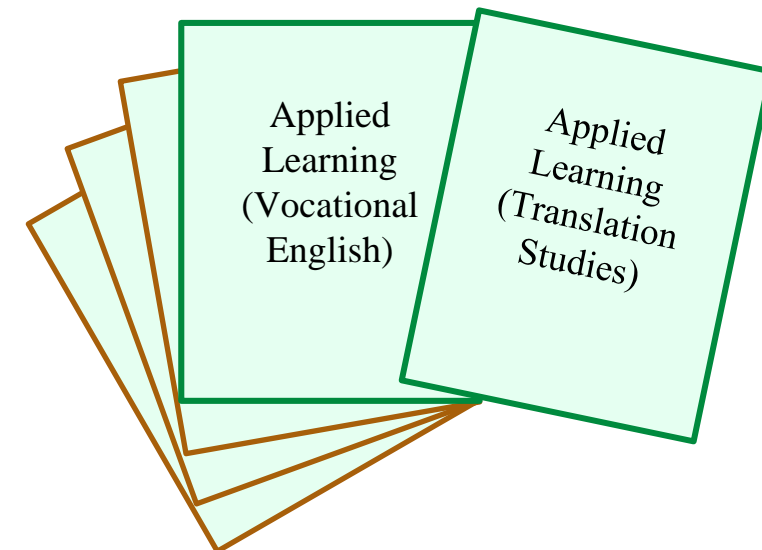
- Accept ApL subjects as **elective subjects** in application
- Award bonus marks and/or consider the results supplementary information

## Post-secondary programmes



Accept results of up to **TWO** ApL subjects in HKDSE for application for Associate Degree or Higher Diploma programmes

## Civil Service Bureau



Accepts results of up to **TWO** ApL subjects in HKDSE



# ApL(VocE) – Courses & Course Providers

MOI: English

## Applied Learning (Vocational English)



**English  
Communication  
(VTC)**



**English for  
Business Services  
(HKCT)**



**English for Service  
Professionals  
(HKU SPACE)**



Link to ApL(VocE): [www.edb.gov.hk/ApL/ApL\\_Eng](http://www.edb.gov.hk/ApL/ApL_Eng)



Video on  
ApL(VocE)



Leaflet on  
ApL(VocE)

# Applied Learning (Vocational English) –



## English Communication

**Speaker: Ms Carrie LEE**  
**Course Leader of ApL(VocE)**

# Applied Learning (Vocational English) –



## English for Business Services

**Speaker: Ms Jasmine LAI**  
**Lecturer**

# Applied Learning (Vocational English) –



## English for Service Professionals

**Speaker:** Ms Yuanna HUI  
Programme Coordinator,  
Applied Learning (Vocational English) –  
English for Service Professionals



# SKH HOLY CARPENTER SECONDARY SCHOOL

## VOCATIONAL ENGLISH EXPERIENCE SHARING

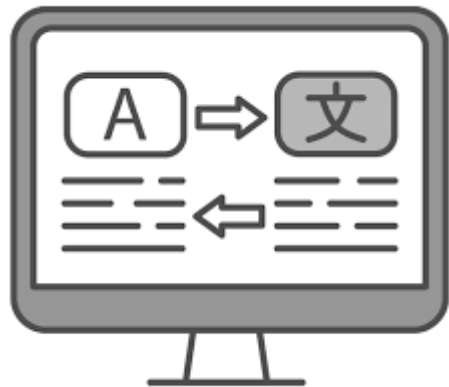
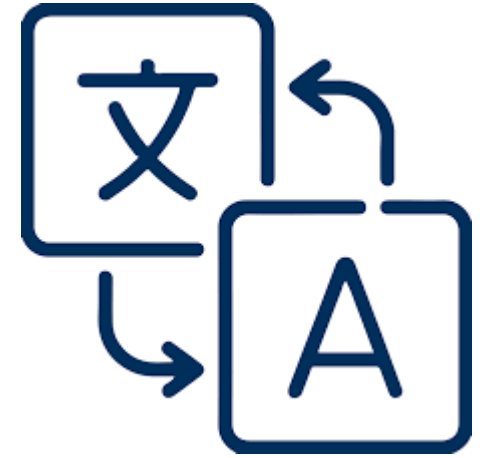
By Veronica To  
(English Panel)

20 January 2022

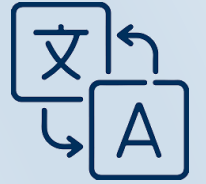


# Translation Studies

## 翻譯學



# Translation Studies – Course Aims



## Course Aims:

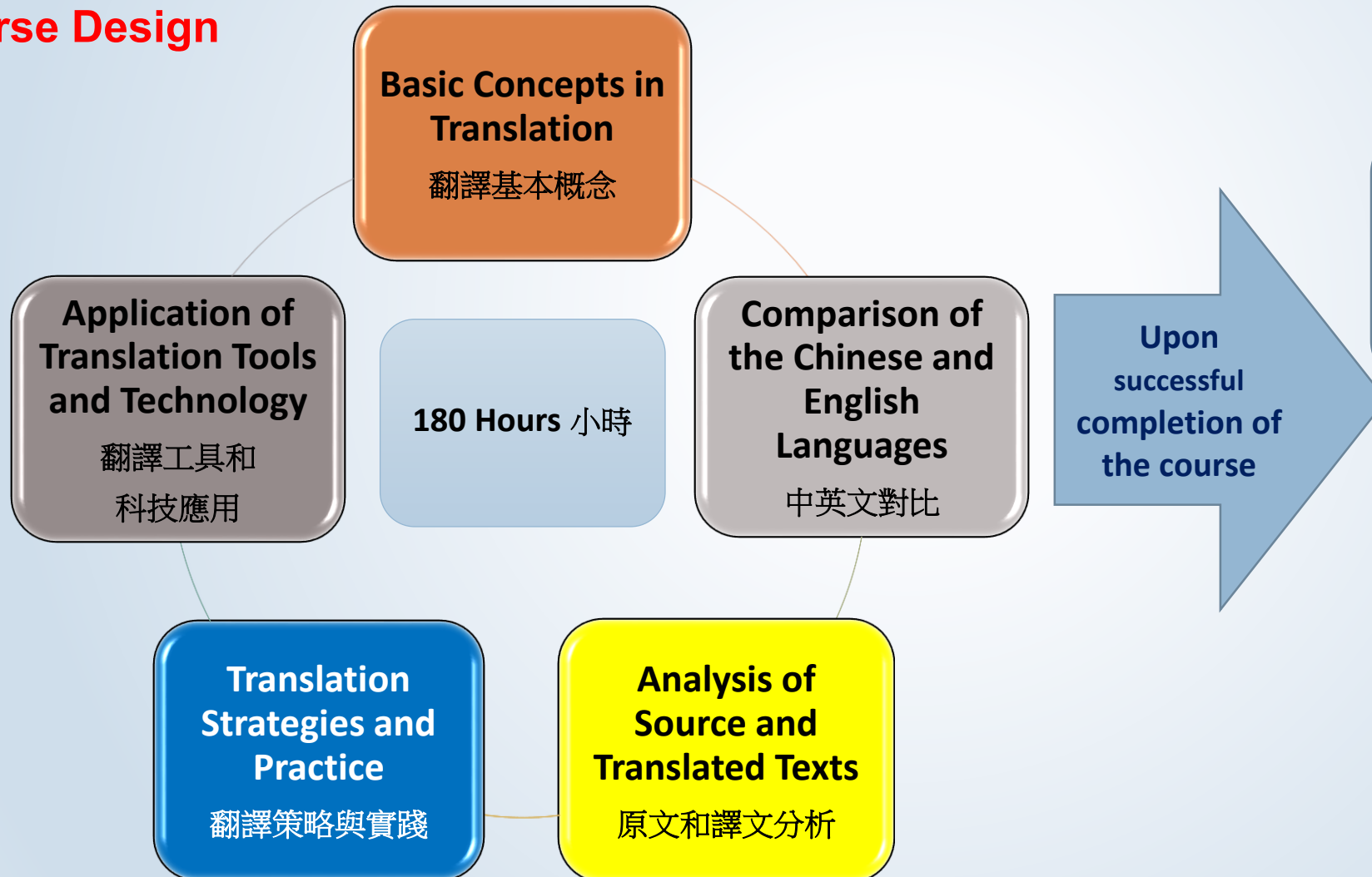
- to lay in students a **foundation in the basic principles and practice of translation through applied learning context related to professional and vocational fields**
- to develop in students **fundamental language and cultural awareness of a variety of texts in Chinese and English**
- to develop in students **essential language knowledge and skills for further studies and a range of professions requiring bilingual competency**
- to develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills as well as nurture students' generic skills, positive values and attitudes in ApL curriculum pillars through application and practice**



# Course Design & Recognition

**MOI: English and Chinese**

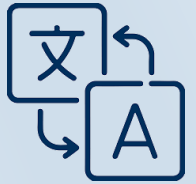
## Course Design



## Recognition



# Translation Studies – Course & Course Provider



## Translation Studies



**Practical Translation  
(CHI-ENG)**

**實用翻譯（漢英）**

**(LIFE)**

**嶺南大學持續進修學院**



**Link to ApL – Translation Studies**

# Applied Learning – Translation Studies



嶺南大學持續進修學院  
LINGNAN INSTITUTE OF FURTHER EDUCATION

**Practical Translation (CHI-ENG)**

**實用翻譯（漢英）**

**(LIFE)**

**嶺南大學持續進修學院**

**Speaker: Mr Honcin CHOW**

**Subject Leader (ApL)**

## Applied Learning Courses (2022-24 Cohort; 2024 HKDSE)

Attachment 1

Education Bureau Circular  
Memorandum No. 118/2021  
[Annex 8 (Updated version  
as at 3.3.2022)]



### Important Dates for Course Commencement at Secondary 5

2021/22 s.y.

For current  
S4

Application

For current  
S4

Virtual  
Exhibition

Taster  
Programme

Briefing Session for Schools  
Oct 2021

Submission of Applications by Schools via WebSAMS  
22 Feb – 20 May 2022  
(Selection arrangements will be sent to schools by 2 Jun 2022)

Application for Taster Programmes by Schools  
on or before 25 Feb 2022  
(Starting date of application will be announced via CDS)

ApL Courses Virtual Exhibition  
Mar 2022

Taster Programmes  
30 Apr & 7 May 2022

Mode 1

Student selection by course providers  
11 & 18 Jun 2022 (fall-back date: 25 Jun 2022)

Announcement of selection results by the EDB  
11 Jul 2022 onwards

Confirmation of student information by schools  
On or before 25 Jul 2022

Mode 2

Student selection and confirmation of  
implementation details & course fee  
reduction by schools and course providers  
Jun - Jul 2022

Submission of class details & student  
information by schools  
On or before 25 Jul 2022